

Dschi odoj otscha, kaj o them ar hi
Roman Urbaner
dROMa 17/08, April 2008

Jek kipengero khetanphandlipe, sar lo schukareder naschtig ovlahi, taj jek pisintschagoskeri kenvori vodinen amen maschkar Europa ande durutne Romengere-sidlungtscha

O lek terneder ardschumipe jeke neve kamipestar le pisintschagenge pedar o Roma hi duj neve ardiptscha – jek bulho kipengero khetanphandlipe le denisch-finlanditike fotografistar Joakim Eskildsen taj jek vusko pisintschagoskere khetankedipe le nimtschke radioskere taj televisakere reporteristar Heinz G. Schmidt -, save le latsche keripestar peregim hi, pe na tschak le tschingeripeskere tschoripeskere turismusistar smirom te del, savo ando lek bareder tschulipe andi Europa tschak jek evigi problemo te dikel kamla. O them le Romendar mukel pe ande leskero feschtimo mindenfelitiko na afka loke pedar jek kangli te tschinel.

Mindenfelitiko vaj naschajipe

Ada mindenfelitiko anglo atscha te vodinel, hi jek rodipe so duj publikacijonendar. Fi „Die Zigeuner kommen! Markus Reinhardt entdeckt sein Volk“ (uso kesdipe ojs radioskero redo koncipirim, akan ari ali ojs kenva ando Betschitiko Picus-falog) o nimtschko publicisto Heinz G. Schmidt pre but berschengere pajtaschiha, le Kölneriskere Sinti-Jazz-Musikaschiha Markus Reinhardt, upre jek „rodipeskeri roas“ maschkar i Europa pe dija. Usar o kesdipeskere plantscha, le cile schetalinipeskere dromestar le Romendar usar o inditiko Pandschab pedar o pascho ost dschi ando maschkarutno- taj vestitiko Europa palal te dschal, andar i lojengeri situacija tschak jek sani versijona atschini, savi te upre agune forschinipeskere ladinipscha pal iste astartscha. So na latscho iste ol – afka o Schmidt vaschoda poar reportertschengere udara upre jekoschne eksemplarische Romengere-Sidlungtscha ande mindenfelitike vilagi tschidel, save sik sikan, hot le „tschatsche tel shtaminipestar“ le „Zigeunerendar“ na durutno hi. O rodipe pal vurclini taj jomi la khetana fagangenhajatar le Romendar dikel o autori use tschak andi perspektiva le naschajipestar – la tschibtschatar, le khetanipestar, le roasinipeskere dschivipestar. Ada te sikal, hot te i historischi cajtakeri tablina ando aunhejginipe ando bersch 1945 tel phatschol; o kesdipe le internacijonali Romengere Polgaroschtschengere micinipeha sajt o 70te berscha le autoriske nisaj akaripe buter na mol. O Schmidt tschatsche taj but simpatijaha kamla ham i kultura le Romendar te hajol. Ham ada na likerel le pal, ando terdschojipe le igen latsche reporteristar te perel, savo pe söbst – pre aun gende dschanipeha – te akor angle dschuminel, te andi erschti dorik vasch leskero roasinipeskero pajtaschi iste dschalahi. Ando lejcti kapitel akor leskere roasinipeskere phukajiptscha use jek koja sar sikavipeskere falati on, save leskere roasinipeskere pajtaschiske o atscha pratascha: „Markus Reinhardt, o Sinto andar Köln, na anel pro them buter khetan. I illusijon, hot Roma taj Sinti jek flogo hi, cam kerinen, o glajchi vurclini taj i glajchi cukunft hi, andi dar hi. (...) Adala Zigeunertscha, upre ulade upro cilo them taj ojs kherodaschtscha ando cile nacijoni adale themestar, afka avrijal hi taj afka mindenfelitikeder hi, sar ov le peske gondolintscha.“ (rik 149)

Efta berscha, efta vilagi

Jek glajchi koncepto sar le Schmidtskere roasinipeskere pisintschage paschlol le kerde kipengere khetan phandlipestar „Die Romareisen“ (Verlag Steidl) angle: Te o fotograf Joakim Eskildsen taj i pisimaschkija Cia Rinne but berscha mindenfelitike Romengere- Sidlungtscha ande mindenfelitike vilagi tel phirde, kaj khetan and dikipe ando dschivipe taj ando paschlojipe le manuschendar te laken. Ham avrijal sar le Schmidtskere reporteriskere momentani uprelajiptscha kamlahi o 1971 ando Kopenhagen upro them alo kinstleri na tschak o Romengere-Sidlungtscha harne kher te rodel, ov kamlahi jek cajt o dschivipe taj o sakodiveskero terdschijipe le Romenca te ulal. „Amen mindig probalinahahi, dugeder cajt le manuschenca khetan te atschel, pedar odola amen valaso te siklol kamahahi“, butschol use harne ando anglutno alav. O roasinipeskero projekto ando ladipe antscha jek schar masekakero upre likeripe ande jek Romengero-Gav ando nordositiko-Ungriko. Odoj, ando Hevesaranyos, alo ando bersch 2000 o kivanipe, o radijus lengera butatar meg bulheder te kerel: Efta berscha dur, ande efta vilagi o Eskildsen taj i Rinne akor pumaro projekto bajder kerde. On pele uso finitike Roma andi Südkarelija taj ando inditiko Radschastan, roasinde maschkar i suditiki Francija, Grecija taj o Rustitiko taj but masektscha uso rumenitike Roma le sina. Efta falati akan te ando epischi kipengero khetan phandlipe te dikel hi, efta kapitel, savenge mindig jek and vodinipeskero teksto la Rinneatar angle terdschardo hi, savo lakere ajgeni terdschajiptscha la historijaha

le Romendar ande oda vilago, kaj dschin, khetan phandel. O feschtme- taj kale taj parne shtudiji le mujendar taj manuschendar, le sidlungendar taj le thaneskere detajendar hor ando sakodiveskero terdschijipe le Romengere-Familijendar ande tauchinel. Ham adaj na dschal vaschoda, o mindig tschore dschiveskere koji tel te dikel, kekaj odala afka ando kipo atschen, sar le tschatsche hi. Le Eskilseniskero keripe na sikal pe ando dokumentarische koja jeka socijal reportaschatar – ov sa afka sikal, sar lo tschatschikan hi. Afka hi te i hef, savi pe maschkar o igen schukar kipengero khetan phandlipe taj o tschorikano dschivipe le familijendar te pral kesdinel, nisaj tschule keripe le tschoripestar, ada le manuschen taj lengero dschivipe afka sikal, sar le hi. Maschkar milijeuskere shtudiji taj mirne kipi hintinel le Eskilseniskero epischi kipengero khetan phandlipe te mindig „Kipi la bavlatar ando fisi andar i suditiki Francija, le phare sapane dschivestar ando Ungriko, le kale taj parne sratunakere dombendar“ (Tagesspiegel); meg mindig dschin o Roma andi rik, geografisch taj socijal, andi rik le sidlungendar, odoj, kaj bartscha prik dschan andi phagerdi natura taj poschtitovtscha ande tschikale droma, taj andi rik le thaneskere kulturendar, save on meg adi butvar meresch bejg kamna“.